



## 美国总统权力交接进行时



20日，拜登在夫人吉尔的陪同下宣誓就任美国总统。

# 拜登就任美国总统

## 特朗普按传统在白宫留下一封信

**本报讯** 当地时间20日中午(北京时间21日凌晨)，美国当选总统、民主党人拜登在美国首都华盛顿国会山举行的就职典礼上宣誓就任美国第46任总统。

当天的宣誓仪式由美国联邦最高法院首席大法官罗伯茨主持，拜登在罗伯茨的带领下念出就职誓言。随后，拜登发表就职演讲。据美国有线电视新闻网(CNN)报道，拜登宣誓就职时使用了一本其家庭珍藏的圣经，他于2009年和2013年两次宣誓就任副总统时也使用了这本圣经。

美国当选副总统哈里斯也在当天正式宣誓就任美国副总统。她在国会山警察古德曼的陪同下步入仪式现场，古德曼此前在国会山暴力事件中主动吸引了部分抗议者的注意力，将他们从正在举行参议院会议的房间附近引开，因此受到舆论褒奖。

据多家美国媒体报道，当天上午，特朗普离开白宫前，按照传统给拜登留了

一封信。随后，特朗普和夫人梅拉尼娅离开白宫，乘坐“海军一号”专机飞往临近华盛顿的马里兰州安德鲁斯联合基地，参加自己举办的告别仪式。在登上“海军一号”直升机时，特朗普向送别人群挥手道别。另外，梅拉尼娅也给拜登的夫人吉尔留下了“欢迎字条”。

另据美国全国广播公司(NBC)报道，白宫官员透露，彭斯卸任前也给当选副总统哈里斯留下了字条，但该媒体并未透露字条内容。美国有线电视新闻网(CNN)评价说，这是预料之中的事情。上周，彭斯还与哈里斯通过电话。

据美国福克斯新闻报道，特朗普在抵达马里兰州安德鲁斯联合基地后发表了告别演讲。报道称，在告别仪式现场，人群高呼“我们爱你”，特朗普则回应说，“我们也爱你们！这句话发自心底。”

“不可思议的四年，我们一起取得了众多成就。”特朗普说，“你们是了不起的人

民，这是一个很伟大的国家，成为你们的总统是我最大的荣耀。”特朗普还说，“我将永远为你们而战，我会看着的，我会听着的，并且我要告诉你们，这个国家的未来从来没有像现在这样美好。”“再见，我会以某种形式回来的。”特朗普最后说道。

在告别仪式上，梅拉尼娅也发表讲话说，成为美国第一夫人“是我最大的荣幸”，“感谢你们的爱与支持。”

随后，特朗普和夫人梅拉尼娅最后一次搭乘总统专机“空军一号”，飞抵佛罗里达州，在他的私人俱乐部海湖庄园开启新的生活。而佛罗里达州此前被美国《华盛顿邮报》形容为其“理想退休地”。

美国有线电视新闻网(CNN)报道称，特朗普在前往佛罗里达州的途中短暂观看了拜登就职典礼的直播。据报道，当时专机上的陪同人员称，当彭斯进入就职典礼现场、拜登即将入场时，特朗普走下了“空军一号”。综合新华社、环球网等消息

## 40万美国人死于新冠

## 拜登就职前一晚悼念

**据新华社1月20日消息** 拜登当地时间19日晚在首都华盛顿林肯纪念堂举行点灯仪式，悼念在新冠疫情中丧生的美国人。候任副总统哈里斯与拜登一同出席点灯仪式。

当天，美国累计新冠死亡病例超过40万例。美联社将新冠疫情称为美国一个多世纪以来最严重的公共卫生危机。当天，美国累计新冠确诊病例24163707例。拜登先前承诺，新政府首要任务是扭转疫情。

▶拜登夫妇(右)、哈里斯夫妇出席点灯仪式。



# 特朗普告别演讲向新政府表达祝愿

## 参议院共和党领袖：弹劾案最早21日进行

**本报讯** 当地时间19日下午，美国白宫发布了总统特朗普在离任之际的告别演讲录像。他表示，新政府即将上任，呼吁美国民众祈祷新政府能够成功保护美国的安全和繁荣。

除了向新政府表达祝愿，特朗普再次谴责了发生在6日的国会暴力事件。他说：“所有美国人都为国会遭到攻击而感到震惊。政治暴力是对我们所珍惜的一切的攻击。这绝不能容忍。”此外，特朗普还向副总统彭斯及其家人，以及白宫所有工作人员表示感谢。

白宫官网20日发布声明称，特朗普

批准赦免73人，并宣布另外70人减刑。其中，白宫前首席战略师班农获得完全赦免。

美国有线电视新闻网(CNN)等美媒指出，特朗普将在拜登就职典礼当天单独举办一场告别活动，在华盛顿郊外的安德鲁斯联合基地举行。英国《卫报》报道，彭斯办公室证实彭斯不会参加特朗普的告别仪式，而是会参加拜登的就职典礼。国会众议院共和党领袖麦卡锡和参议院共和党领袖麦康奈尔也不打算参加特朗普的告别仪式。报道称，两人受拜登邀请，将会参加就职前的教堂仪式。

报道称，特朗普告别仪式的参与者包括他的家人、最亲密的助手和一些支持者。据预测，大概会有200人参加。《国会山报》分析认为，特朗普的告别仪式遭“冷遇”主要是受到6日国会暴力事件影响。在那之后，不少共和党人希望和特朗普保持距离。

美国全国广播公司19日援引消息人士说法称，麦康奈尔表示，特朗普弹劾案最早在21日进行。美联社19日报道，麦康奈尔首次公开表示，在1月初的国会暴力事件中，示威者受到了特朗普的煽动。

综合新华社、海外网等消息

## 七大问题了解美国总统就职典礼

拜登将于当地时间20日中午(北京时间21日凌晨)，在一个缩减规模的就职典礼上就任美国总统。总统就职典礼是美国政治日历上的一个重要日子，《纽约时报》和英国广播公司梳理了关于总统就职日的七个关键问题。

### 就职典礼何时何地举行？

典礼传统上在国会大厦前举行。典礼开场通常是在美国东部时间1月20日11时30分，也就是北京时间1月21日零时30分。

### 今年的就职典礼有何不同？

当地时间20日中午之前，拜登将在首席大法官罗伯茨主持下，在国会大厦西面宣誓就职。随后，按照传统，新总统将发表就职演说并检阅军队。

就职典礼委员会计划为全国范围的远程观众举行一场网上游行，“向在疫情前线的美国英雄们致敬”。

受疫情影响，今年的典礼会与以往有所不同。

正常情况下，成千上万美国人会涌入华盛顿，见证历史时刻。但拜登团队表示，今年庆祝活动的规模会“极端有限”，他们还呼吁美国人尽量待在家中。

就职典礼组委会也说，拜登宣誓就职后，不会举办传统的庆祝游行，而是改为“虚拟”游行，通过电视展现全国各地的活动。

拜登夫妇仍会按惯例从国会大厦前往白宫，但宾夕法尼亚大道两旁不会有“人山人海”的场面，而是一个城市街区的官方护卫队，由各军种的代表组成。

过去，就职典礼会发放20万张观礼“入场券”，但今年只有大约1000张。

### 特朗普会出席就职典礼吗？

特朗普日前宣布，他不会参加拜登的就职典礼。拜登称，这一决定是“他和我仅有的几件达成一致的事之一”。

此前，只有三位总统错过了继任者的就职典礼：1801年的约翰·亚当斯；1829年的约翰·昆西·亚当斯；1869年的民主党人安德鲁·约翰逊，他被共和党人尤利西斯·格兰特取代。

### 哪些人会参加就职典礼？

前总统小布什已经证实，他将和夫人劳拉一起前往华盛顿参加拜登的就职典礼。前总统奥巴马夫妇和克林顿夫妇也将出席。

96岁的卡特是在世的美国前总统中最年长的一位，他宣布自己和妻子不会出席。这将是卡特首次缺席总统就职典礼。

### 哪些明星会为典礼助兴？

总统就职典礼后，不是通常的舞会，而是当晚举办一场黄金时段电视活动，由汤姆·汉克斯主持，出席的明星包括贾斯汀·汀布莱克、黛米·洛瓦托、安特·克莱蒙斯等。

### 如何保证就职典礼的安全？

美国总统就职典礼的安保工作通常都有详细部署，今年更是格外谨慎。

今年的总统就职典礼将部署2万多名国民警卫队队员。四年前，特朗普就任时动用了约8000名国民警卫队队员。为保证典礼安全，依据联邦调查局的背景审查结果，国民警卫队已将12名国民警卫队队员从总统就职典礼安保人员名单中除名。

### 为什么就职典礼在1月举行？

总统就职典礼并非一直是在1月举行。美国宪法最初规定，新总统3月4日宣誓就任。

当时，选择大选4个月后的一天为就职典礼日更加合理，因为当时美国各地的选举结果汇总到首都需要相当长的时间。这也制造出所谓“跛脚鸭总统”窘境，即卸任总统继续执政很长时间。

随着现代化的突飞猛进，计票越来越容易，原来的时间框架有了改革的基础。1933年批准的美国宪法第20修正案规定，总统就职典礼改在1月举行。

据新华社、中新网